



DIGITAL PIANO

P - 45

- EN** Owner's Manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- DE** Bedienungsanleitung
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Gebruikershandleiding
- PL** Podręcznik użytkownika
- RU** Руководство пользователя
- DA** Brugervejledning
- SV** Bruksanvisning
- CS** Uživatelská příručka
- SK** Používateľská príručka
- HU** Használati útmutató
- SL** Navodila za uporabo
- BG** Ръководство на потребителя
- RO** Manualul proprietarului
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- LT** Vartotojo vadovas
- ET** Kasutusjuhend
- HR** Korisnički priručnik
- TR** Kullanıcı el kitabı

English	Česky
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviski
Polski	Lietuvių k.
Русский	eesti keel
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomattható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Démesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_5

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejtezéséről



Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok és a 2002/96/EC európai uniós direktíva által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

[Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára]

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

[Információ a hulladékkezelésről az Európai Unión kívüli országok számára]

Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(weee_eu_hu_01)

A modellszám, a sorozatszám, a tápellásra vonatkozó követelmények stb. a termék alsó részén lévő adattáblán vagy annak közelében található.

Jegyezze fel a hangszer típusát és gyártási számát az alábbi sorokba, majd tartsa ezt az útmutatót biztos helyen, hogy a vásárlás bizonyítékául szolgáljon, és egy esetleges lopás esetén megkönnyítse a hangszer azonosítását.

Típusmegjelölés:

Gyártási szám:

(bottom_hu_01)

ÓVINTÉZKEDÉSEK

GONDOSAN OLVIASSA EL, MIELŐTT TOVÁBBLÉP!

Tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja.

A hálózati adapter



VIGYÁZAT

- A hálózati adapter kizárólag a Yamaha elektronikus hangszerekhez használható. Ne használja egyéb készülékekhez.
- Csak beltéri használatra. Ne használja nedves környezetben.



FIGYELEM

- A hangszer beüzemelésekor győződjön meg arról, hogy a hálózati konnektor könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból. Vegye figyelembe, hogy akkor is áram alatt van a hálózati adapter, amikor a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, de nincs bekapcsolva a hangszer. Ha hosszabb ideig nem használja a hangszert, húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.

A P-45 modell



VIGYÁZAT

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje az áramütésből, rövidzárlatból, károsodásból, tűzből és más veszélyforrásból származó súlyos vagy akár halálos sérülést. Ezek az óvintézkedések – többek között – a következők:

Tápellátás / hálózati adapter

- Ne tegye a tápkábel hőforrás, például fűtőtest vagy radiátor közelébe. Továbbá ne hajlítsa meg a kábelt túlzottan, és más módon se okozzon benne sérülést, és ne helyezzen rá nehéz tárgyat.
- A hangszert csak az előírt hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni. Az előírt feszültség a hangszer adattábláján szerepel.
- Csak az előírt hálózati adaptert szabad használni (20. oldal). Nem megfelelő adapter használata esetén a hangszer károsodhat és/vagy túlmelegedhet.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozót, és tisztítsa meg a ráakódott portól, szennyeződéstől.

A hangszert ne nyissa fel

- A hangszer nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt. Ne nyissa fel a hangszert, és semmilyen módon ne kísérelje meg kiszerezni vagy módosítani a belső alkatrészeket. Hibás működésre utaló jel észlelése esetén a hangszer használatát azonnal fel kell függeszteni, majd képzett Yamaha szervizszakemberrel át kell vizsgáltatni.

Vízzel kapcsolatos figyelmeztetések

- A hangszert ne érje eső, ne használja vízhez közel, illetve párák vagy nyirkos környezetben, továbbá ne helyezzen rá olyan tárolóedényt (pl. vázát, üveget vagy poharat), amelyből folyadék juthat bármelyik nyílásba. Ha mégis valamilyen folyadék kerül a hangszer belsejébe, azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból. Ezt követően vizsgáltsa át a hangszert képzett Yamaha szervizszakemberrel.
- Elektromos csatlakozót soha ne csatlakoztasson vagy húzzon ki nedves kézzel.

Tűzvédelmi figyelmeztetés

- Ne helyezzen égő tárgyat – például gyertyát – a hangszerre. Az égő tárgy felborulhat és tüzet okozhat.

Ha bármilyen rendellenességet észlel

- Az alábbiakban felsorolt bármely probléma észlelése esetén azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki az elektromos csatlakozót a fali aljzatból. Ezt követően vizsgáltsa át a készüléket képzett Yamaha szervizszakemberrel.
 - A tápkábel vagy a tápcsatlakozó kopott vagy sérült.
 - A készülék füstöt vagy szokatlan szagot bocsát ki.
 - Valamilyen tárgy beesett a készülékbe.
 - A hangszer használata közben hirtelen (ok nélkül) elhallgat a hang.

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje a személyi sérülést, illetve a hangszer vagy más tárgyak károsodását. Ezek az óvintézkedések – többek között – a következők:

Tápellátás / hálózati adapter


- Ne csatlakoztassa a hangszert fali aljzatba elosztón keresztül. Ez ugyanis a zavarjelek miatt alacsonyabb hangminőséget okozhat, és akár az aljzat túlmelegedéséhez is vezethet.
- Az elektromos csatlakozót mindig a csatlakozónál fogva húzza ki a hangszerből és a fali aljzattól, ne a kábelnél fogva. Ha a kábelt húzza meg, az megsérülhet.
- Húzza ki a csatlakozót az aljzattól, ha a hangszert hosszabb ideig senki nem fogja használni, illetve villámlással járó viharok idején.

Elhelyezés

- Ne tegye a hangszert olyan helyre, ahonnan az véletlenül leeshet vagy felborulhat.
- A hangszer elmozdítása előtt húzzon ki minden csatlakoztatott kábelt, megakadályozva ezzel a kábelek esetleges károsodását, illetve azt, hogy valaki megbotojjon bennük.
- A termék beüzemelésekor győződjön meg arról, hogy a fali aljzat könnyen elérhető. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a csatlakozót a fali aljzattól. Lekapcsolt főkapcsoló esetén is folyik minimális áram a hangszer áramkörében. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól.
- Csak a hangszer leírásában megadott állványt szabad használni. Az állvány vagy keret rögzítéséhez mindenképpen a mellékelt csavarokat használja. Ellenkező esetben károsíthatja a belső alkatrészeket, és a hangszer akár le is eshet.

A Yamaha nem tehető felelőssé a hangszer helytelen használatából vagy bármilyen módosításából származó károkért, illetve adatvesztésért.

Mindig kapcsolja ki a hangszert, ha nem használja.

A [] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsoló készenléti állásában (amikor a bekapcsolásjelző lámpa) is folyik némi áram a hangszer áramkörében.

Ha hosszabb ideig nem használja a hangszert, húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól.

ÉRTESÍTÉS

Mindig tartsa be az alább felsorolt óvintézkedéseket, hogy elkerülje a hangszer vagy más tárgyak helytelen működését, a hangszer vagy más tulajdon károsodását, illetve a hangszerben lévő adatok elvesztését.

■ Kezelés

- Ne használja a hangszert tévé, rádió, audiobereendezés, mobiltelefon vagy más elektromos eszköz közvetlen közelében. Ellenkező esetben a hangszer, a TV vagy rádió zajt bocsáthat ki. Ha a hangszert az iPad, az iPhone vagy az iPod touch eszközön lévő alkalmazással együtt használja, akkor azt javasoljuk, hogy a kommunikáció okozta zajok kiküszöbölése érdekében az adott eszközön kapcsolja be („ON”) az „Airplane Mode” (Repülőgép mód) üzemmódot.
- Ne tegye a hangszert olyan helyre, ahol nagy mennyiségű por, erős rázkódás, különösen alacsony vagy magas hőmérséklet érheti (például közvetlen napsütés, közeli fűtőtest melege, illetve felmelegedő utastér), mert ezzel megelőzheti a panel deformálódását, a belső alkatrészek károsodását, illetve a megbízhatatlan működést. (Jóváhagyott működési hőmérséklet: 5–40°C)
- Ne helyezzen műanyagból vagy gumbóval készült tárgyat a hangszerre, mivel az elszínezheti a panelt vagy a billentyűzetet.

■ Karbantartás

- A hangszer tisztításához puha törlőkendőt használjon. Ne használjon higítót, alkoholt, oldószereket, tisztítófolyadékokat, illetve vegyszereket törlőkendőt.

■ Adatmentés

- Néhány adattípus (19. oldal) a belső memóriában tárolódik, amelyek akkor sem vesznek el, ha kikapcsolja a hangszert. Az adatok azonban elveszhetnek helytelen művelet vagy meghibásodás következtében.

Csatlakoztatás

- Mielőtt más elektromos eszközökhöz csatlakoztatja a hangszert, kapcsolja ki az összes érintett eszközt. Az eszközök ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa minimumra a hangerőt.
- Győződjön meg arról, hogy minden eszköz hangereje minimális szintre van állítva, majd a hangszeren játszva fokozatosan emelje a hangerőt a kívánt szintre.

Kezelési óvintézkedések

- Ne nyúljon a hangszer egyetlen nyílásába se.
- Soha ne helyezzen vagy ejtsen papírból, fémből vagy más anyagból készült tárgyat a panel vagy a billentyűzet réseibe. Ezáltal elkerülheti a személyi sérülést, a hangszer vagy más tárgyak károsodását, illetve a hibás működést.
- Ne támaszkodjon a hangszerre, illetve ne helyezzen rá nehéz tárgyat, továbbá ne fejtse ki túlzott erőt a gombok, kapcsolók és csatlakozók használatakor.
- Ne használja a hangszert/készüléket és annak fejhallgatóját huzamosabb ideig nagy hangerő mellett, mivel az visszafordíthatatlan halláskárosodást okozhat. Ha halláscsökkenést vagy fülszöngést tapasztal, forduljon orvoshoz.

Információk

■ Szerzői jogok

- A kereskedelmi forgalomban kapható zenei adatok, így többek között a MIDI- és/vagy audioadatok másolása szigorúan tilos, amennyiben az nem saját személyes használat céljából történik.
- Ebben a termékben olyan számítógépes programok és tartalmak használhatók és érhetők el, amelyek esetében a Yamaha a szerzői jogok birtokosa, vagy rendelkezik a mások tulajdonában álló szerzői jogok licencével. Ilyen, szerzői jogi védelem alá eső anyagok – többek között – a következők: minden számítógépes szoftver, stílusfájlok, MIDI-fájlok, WAVE-adatok, kották és hangfelvételek. Ezen programok és tartalmak jogosulatlan, nem saját személyes célú felhasználása a vonatkozó törvényekbe ütközik. A szerzői jogok bármilyen jellegű megsértése jogi következményeket von maga után. NE KÉSZÍTSEN, NE TERJESSZEN ÉS NE HASZNÁLJON ILLEGÁLIS MÁSOLATOKAT.

■ A hangszerbe épített funkciók és adatok

- Néhány gyári zenedarab terjedelmi okok miatt átszerkesztésre került, ezért némileg eltérhet az eredetitől.

■ Az útmutatóról

- A használati útmutató ábrái csupán tájékoztató jellegűek, és az Ön készülékén látható kijelzésektől némileg eltérhetnek.
- Az iPad, az iPhone és az iPod touch az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.
- Az ebben a használati útmutatóban szereplő vállalat- és termékeknek a hozzájuk tartozó vállalatok védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

■ Hangolás

- Az akusztikus zongoráktól eltérően ezt a hangszert nem kell szakembernek behangolnia (bár a hangmagasságot a felhasználó más hangszerekhez igazíthatja). Ennek oka az, hogy a digitális hangszerek hangmagassága soha nem állítódik el.

Tartalomjegyzék

ÓVINTÉZKEDÉSEK.....	5	Zenedarabok lejátszása	16
A hangszerrel a következőkre nyílik lehetősége:	7	A hangszínbemutatók meghallgatása	16
Az útmutatókról	8	A bemutató zongoradarabok meghallgatása (Gyári zenedarabok).....	16
Tartozékok	8	A metronóm használata	17
Bevezetés		Az ütésszám kiválasztása.....	17
Vezérlőelemek és aljzatok	9	A tempó szabályozása	17
Beüzemelés	10	A metronóm hangerejének beállítása	17
Tápellátási követelmények.....	10	Egyéb készülékek csatlakoztatása	18
A hangszer be-/kikapcsolása	10	iPad vagy iPhone csatlakoztatása.....	18
Automatikus kikapcsolás funkció	10	Csatlakoztatás számítógéphez	18
A hangerő beállítása	11	MIDI-beállítások	18
A műveletek megerősítését jelző hangok be- és kikapcsolása	11	Adatok biztonsági mentése és inicializálás	19
Fejhallgató használata	11	Függelék	
Lábkapcsoló használata	11	Hibaelhárítás	20
Részletes információk		Műszaki adatok	20
Hangszínek kiválasztása és megszólaltatása	12	Tárgymutató	21
Hangszín kiválasztása.....	12	Quick Operation Guide	22
Két hangszín egyidejű megszólaltatása (Duál)	12		
Játék duó módban.....	13		
A hangzás módosítása – zengetés	13		
A billentésérzékenység beállítása	14		
A hangmagasság transzponálása félhangonként....	14		
A hangszer hangolása	15		

A hangszerrel a következőkre nyílik lehetősége:

- ◆ A progresszív kalapácsmechanikás (GHS) billentyűzet a valódi zongorák érzetét kelti.
- ◆ Háttérzeneként meghallgathatja a tíz gyári zongoradarabot (16. oldal).
- ◆ Egyszerűen beállíthatja a hangszeret: csupán tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a megfelelő billentyűt a billentyűzeten. A billentyűk funkciójáról bővebben itt tájékozódhat: 22. oldal.

Köszönjük, hogy Yamaha digitális zongorát vásárolt.

Azt javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa át ezt az útmutatót, hogy a jövőben teljes mértékben ki tudja használni a hangszer fejlett, kényelmes funkcióit.

Másik javaslatunk az, hogy tartsa ezt az útmutatót biztonságos és könnyen elérhető helyen, hogy a későbbiekben is használni tudja.

Az útmutatókról

A hangszerhez mellékelt kiadványok és oktatóanyagok:

Mellékelt kiadványok



Használati útmutató (ez a könyv)

Quick Operation Guide (Rövid útmutató, 22. oldal)

Táblázatos formában, röviden a gombokhoz és a billentyűkhöz rendelt funkciókat mutatja be.

Internetes anyagok (PDF)



iPhone/iPad Connection Manual (iPhone/iPad eszköz csatlakoztatásának kézikönyve)

Azt ismerteti, hogyan lehet a hangszeret okos készülékekhez, például iPhone/iPad készülékhez stb. csatlakoztatni.



Computer-related Operations (Számítógépes műveletek)

Számítógépes műveletekkel kapcsolatos útmutatót tartalmaz.



MIDI Reference (MIDI-kézikönyv)

A MIDI szabvánnyal kapcsolatos tudnivalókat tartalmazza.



MIDI Basics (csak angol, francia, német és spanyol nyelven)

Röviden azt ismerteti, hogy mi a MIDI, és mire használható.

Az útmutatókat a Yamaha webhelyéről szerezheti be. A webhelyen válassza ki az országot, írja be a „P-45” modellnevet a Model Name mezőbe, majd kattintson a [Search] gombra.

Yamaha-letöltések

<https://download.yamaha.com/>

Tartozékok

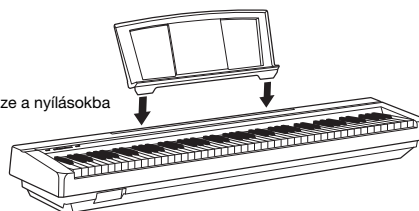
- Használati útmutató
- Hálózati adapter*
- Jótállás*
- Online Member Product Registration (Internetes felhasználói regisztráció)**
- Lábkapcsoló

* Nem minden országban képezi a csomag részét. Kérjük, érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.

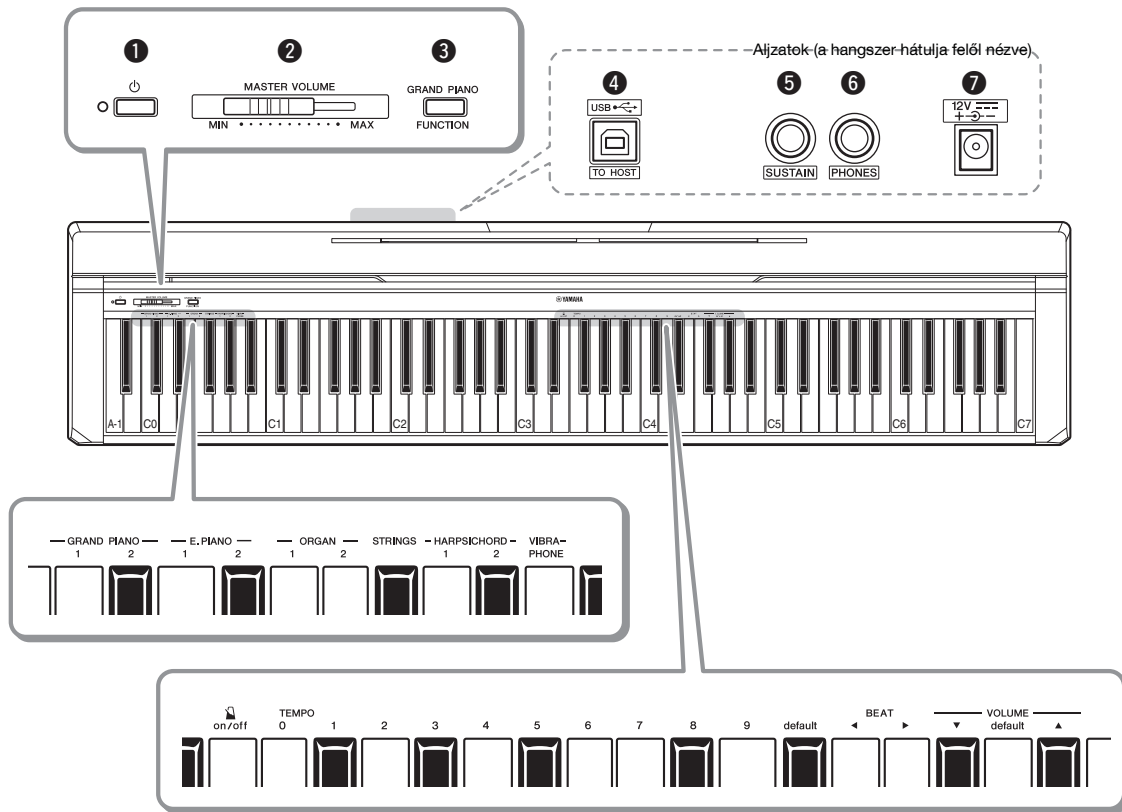
** A lapon szereplő PRODUCT ID (termékazonosító) a User Registration (Felhasználói regisztráció) űrlap kitöltésekor szükséges.

- Kottatartó

Helyezze a nyílásokba

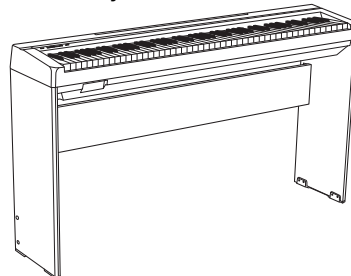


Vezérlőelemek és aljzatok



- 1 [⏻] (Készlet/bekapcsolás) kapcsoló** 10. oldal
 A hangszer bekapcsolása vagy készletbe kapcsolás.
- 2 [MASTER VOLUME] (Fő hangerő) szabályozó** 11. oldal
 A hangszer általános hangerejének beállítása.
- 3 [GRAND PIANO/FUNCTION] gomb** 12. oldal
 A Grand Piano 1 hangszín azonnali előhívása.
FUNCTION (Funkciók)
 Számos paramétert beállíthat úgy, hogy az egyik billentyűt lenyomja, és közben lenyomva tartja ezt a gombot.
- 4 [USB TO HOST] aljzat**..... 18. oldal
 iPhone és iPad csatlakoztatása a számítógéphez.
- 5 [SUSTAIN] aljzat**..... 11. oldal
 A mellékelt lábkapcsoló, külön megvásárolható lábkapcsoló vagy pedál csatlakoztatására szolgál.
- 6 [PHONES] aljzat** 11. oldal
 Sztereó fejhallgató csatlakoztatására szolgál.
- 7 DC IN aljzat**..... 10. oldal
 A hálózati adapter csatlakoztatásához.

Külön megvásárolható szintetizátorállvány

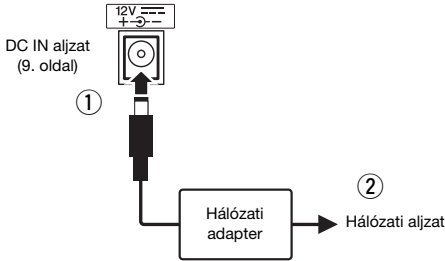


A beépített hangszórók a hangszer alján helyezkednek el. Habár a hangszer asztalra helyezve is megszólal, a jobb hangzás érdekében használjon külön megvásárolható hangszerállványt.

Beüzemelés

Tápellátási követelmények

A következő sorrendben csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozóját.



* A tápkábel dugvillája, illetve a fali aljzat kialakítása országonként

⚠ VIGYÁZAT

• Csak az előírt hálózati adaptert (20. oldal) használja. Nem megfelelő adapter használata esetén a hangszer károsodhat és/vagy túlmelegedhet.

⚠ FIGYELEM

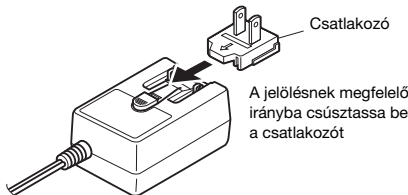
• A termék beüzemlésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati aljzat könnyen elérhető legyen. Probléma vagy hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a hangszert, és húzza ki a csatlakozót a fali konnektorból.

MEGJEGYZÉS

• A hálózati adapter leválasztásához nyomja meg a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót, és hajtsa végre a fenti műveleteket fordított sorrendben.

Levehető csatlakozóval rendelkező hálózati adapter

Ne távolítsa el a csatlakozót a hálózati adatterről. Ha véletlenül eltávolította a csatlakozót, csúsztassa a helyére úgy, hogy nem érinti meg a fém alkatrészeket, majd nyomja befelé a csatlakozót addig, amíg a helyére nem kattan.



* A tápkábel csatlakozója országonként eltérő lehet.

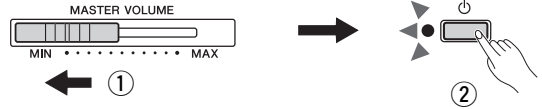
⚠ VIGYÁZAT

• Semmiképp ne távolítsa el a csatlakozót a hálózati adapterből. Ha önmagában használja a csatlakozót, áramütést érheti, vagy tűz keletkezhet.

• Ne érjen a csatlakozó fémből készült részéhez, amikor csatlakoztatja. Az áramütés, a rövidzárlat és a károsodás elkerülése érdekében arra is ügyeljen, hogy ne legyen por a hálózati adapter és a csatlakozó között.

A hangszer be-/kikapcsolása

- 1 Állítsa a hangerőt minimális szintre.
- 2 A hangszer bekapcsolásához nyomja meg a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót.



Amikor áramot kap a hangszer, kigyullad a főkapcsolótól balra lévő bekapcsolásjelző. A hangszeren való játék közben a [MASTER VOLUME] szabályozóval állíthatja be a hangerőt. A hangszer kikapcsolásához nyomja meg újra a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót, és tartsa nyomva egy másodpercig.

⚠ FIGYELEM

• Minimális áram lekapcsolt főkapcsoló esetén is folyik a hangszer áramkörében. Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzattól.

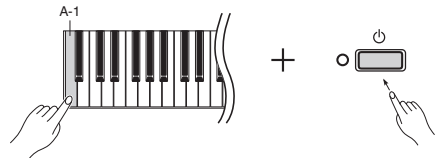
Automatikus kikapcsolás funkció

A főlegesen áramfogyasztás elkerülése érdekében ez a funkció automatikusan kikapcsolja a hangszert, ha kb. 15 percig nem nyomják meg egyik gombot vagy billentyűt sem rajta. A funkciót tetszés szerint ki- vagy bekapcsolhatja.

Az Automatikus kikapcsolás funkció letiltása:

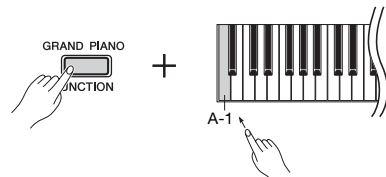
Ha a hangszer ki van kapcsolva:

A bekapcsoláshoz tartsa lenyomva a legalsó billentyűt (A-1), és nyomja meg a [⏻] (Készenlét/bekapcsolás) kapcsolót; ekkor a bekapcsolásjelző háromszor felvillan, és az automatikus kikapcsolás funkció kikapcsolódik.



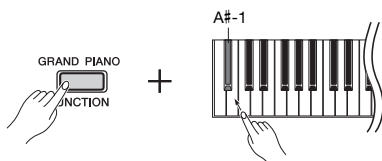
Ha a hangszer be van kapcsolva:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a legalsó billentyűt (A-1).



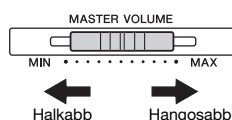
Az Automatikus kikapcsolás funkció engedélyezése:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le az A#-1 billentyűt.



A hangerő beállítása

Amikor elkezdi játszani a hangszeren, a [MASTER VOLUME] tolószabályozó segítségével állítsa be a hangszer egészére vonatkozó hangerőszintet.



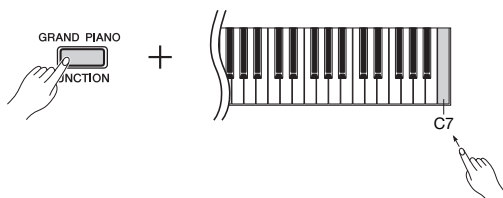
A műveletek megerősítését jelző hangok be- és kikapcsolása

A hangszer egyszerű, zongorához hasonlító kialakítása miatt nagyon kevés vezérlőelem található rajta. A legtöbb beállítás a billentyűkkel végezhető el. Ha be- vagy kikapcsol egy funkciót, vagy módosít egy beállítást, a hangszer egy hangjelzéssel nyugtázza a módosítást. A hangszer háromfajta hangjelzést alkalmaz: növekvő hangmagasságút bekapcsolás esetén, csökkenő hangmagasságút kikapcsolás esetén, és egy kattanás hallható egyéb beállítások esetén. A gombokhoz és a billentyűkhöz rendelt funkciók listáját a Rövid útmutatóban tekintheti meg (22. oldal).

A műveletek megerősítését jelző hangok be- és kikapcsolása

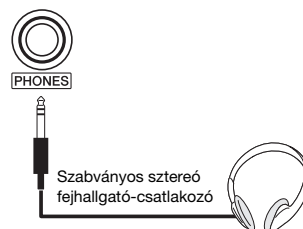
Tetszés szerint engedélyezheti, illetve letilthatja a műveletek megerősítését jelző hangokat. Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a C7 billentyűt. A C7 billentyűvel kapcsolhatja be és ki a funkciót.

Alapértelmezett beállítás: be



Fejhallgató használata

Ebbe az aljzatba tetszőleges 1/4"-es csatlakozóval rendelkező sztereó fejhallgatót csatlakoztathat a kényelmes monitorozáshoz. A hangszer hangszórói automatikusan kikapcsolódnak, ha csatlakozót helyez ebbe az aljzatba.

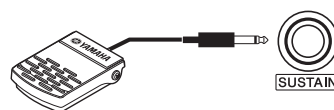


FIGYELEM

- A halláskárosodás elkerülése érdekében ne használja a hangszer fejhallgatóval sokáig túl nagy hangerőn.

Lábkapcsoló használata

A [SUSTAIN] aljzatba kell csatlakoztatni a mellékelt lábkapcsolót, amely ugyanazt a hatást éri el, mint az akusztikus zongorán a hangkitartó (jobb oldali) pedál. Ehhez az aljzathoz a külön megvásárolható FC3A pedált, illetve az FC4A és az FC5 lábkapcsolót is lehet csatlakoztatni. Az FC3A pedál segítségével használható a félig lenyomott pedál funkció.



Félig lenyomott pedál funkció

Ha hangkitartó pedált használva játszik a hangszeren, és tisztább, kevésbé zavaros hangzást szeretne elérni (különösen a basszus tartományban), félig vagy még jobban engedje fel lábát a pedálról.

MEGJEGYZÉS

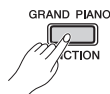
- Ügyeljen arra, hogy a hangszer bekapcsolása közben ne nyomja le a lábkapcsolót. Ezzel ugyanis átmenetileg megváltoztatja a lábkapcsoló polaritását, így a lábkapcsoló működése megfordul.
- A lábkapcsoló vagy a pedál csatlakoztatása, illetve szétcsatlakoztatása előtt mindenképpen ki kell kapcsolni a hangszer.

Hangszínek kiválasztása és megszólaltatása

Hangszín kiválasztása

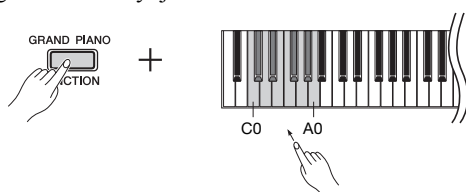
A Grand Piano 1 kiválasztása:

A Grand Piano 1 hangszín azonnali aktiválásához nyomja meg a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot – mindegy, hogy milyen más hangszín van aktiválva, vagy milyen beállításokat adott meg.



Egy másik hangszín kiválasztása:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a C0–A0 tartomány megfelelő billentyűjét.



Hangszínek listája

Billentyű	Hangszín neve	Leírás
C0	GRAND PIANO 1	Valódi hangversenyzongora hangjának felvételével készült hangszín. Tökéletes választás klasszikus művek előadásához, továbbá mindazon darabokhoz, amelyekhez az akusztikus zongora hangszíne illik.
C#0	GRAND PIANO 2	Fényes zongorahangzás. A tiszta hangzás elősegíti, hogy a játéka kiemelkedjen a zenekarból.
D0	E. PIANO 1	Olyan klasszikus elektromos zongora hangját imitálja, amelyben kalapácsok szólaltatnak meg fémlapokat. A lágyabb billentés puhább hangzást, a kemény billentés éles hangzást eredményez.
D#0	E. PIANO 2	FM szintézissel (frekvenciaindulált hangképzéssel) létrehozott elektromos zongorahang. Főként könnyűzenéhez ajánlott.
E0	PIPE ORGAN 1	Jellegzetes templomi orgona hangzás (csőhossz: 8 láb + 4 láb + 2 láb). Főként barokk egyházi zenéhez illik.
F0	PIPE ORGAN 2	Az orgona „tutti” hangzását imitálja, amely Bach „d-moll toccata és fuga” című művének köszönheti ismertségét.
F#0	STRINGS	Vonószekér, gazdag, telt hangzással. Erdemes kipróbálni zongorával együtt, duál módban.
G0	HARPSICHORD 1	Csembaló: a barokk zene meghatározó hangszere. Autentikus csembalóhangzás, pengetővel megszólaltatott húrok, nincs billentésérzékelés.
G#0	HARPSICHORD 2	Egy oktávval magasabban is megszólaltatja a leütött hangot, így csengőbb, dinamikusabb hangzást hoz létre.
A0	VIBRAPHONE	Puha verőkkel megszólaltatott vibrafonhang.

A kívánt hangszín kiválasztása után kezdjen játszani a billentyűzeten.

MEGJEGYZÉS

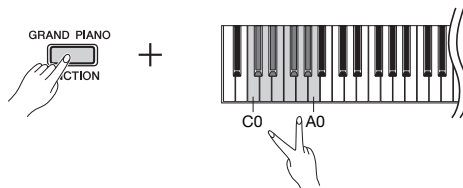
- A különböző hangszínek megismeréséhez hallgassa meg a hozzájuk tartozó demó zenedarabokat (16. oldal).
- A következő oszlopban leírtak szerint válthat oktávot (lásd az 1. hangszínt).

Két hangszín egyidejű megszólaltatása (Duál)

Lehetőség van arra, hogy a hangszer mindegyik leütött billentyűje egyszerre két hangszínt szólaltasson meg.

1 A duál mód bekapcsolása.

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és egyszerre nyomja meg a C0–A0 billentyűtartomány megfelelő billentyűit.

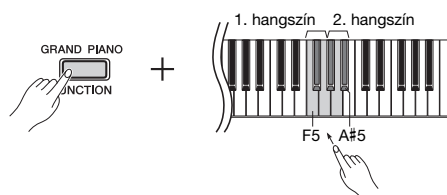


A két leütött billentyű közül a bal oldalihoz tartozó hangszín lesz az 1. hangszín, a jobb oldalihoz tartozó pedig a 2. hangszín.

2 A duál módból a [GRAND PIANO/FUNCTION] gomb megnyomásával léphet ki.

Oktáveltolás az egyes hangszínek esetén:

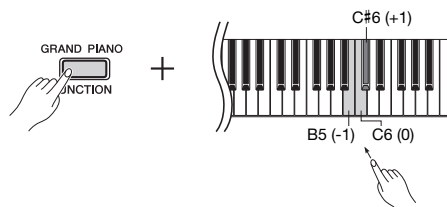
Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le az F5–A#5 tartomány megfelelő billentyűjét.



1. hangszín	F5	-1	2. hangszín	G#5	-1
	F#5	0		A5	0
	G5	+1		A#5	+1

Két hangszín közötti hangerőarány beállítása:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja meg a B5 billentyűt az egy értékkel való csökkentéshez, a C#6 billentyűt az egy értékkel való növeléshez vagy a C6 billentyűt a 0 érték beállításához (a két hangszín azonos hangerejű). A beállítható tartomány: -6 és +6 között. A „0” érték fölötti beállítások az 1. hangszín hangerejét növelik, és fordítva.

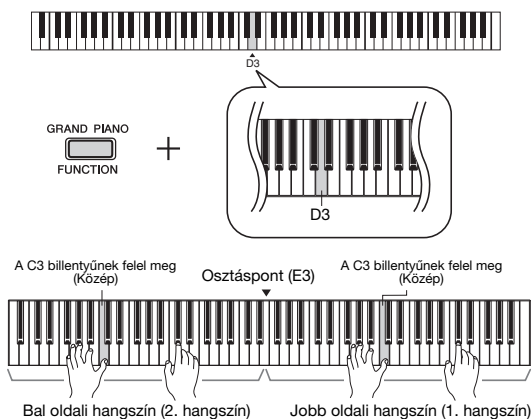


Játék duó módban

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy egyszerre ketten játsszanak a hangszeren, az egyik személy a bal oldalon, a másik a jobb oldalon, azonos oktávtartományban.

1 A duó mód bekapcsolásához tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja meg a D3 billentyűt.

A hangszer ekkor két tartományra van felosztva, az E3 billentyű az osztáspont.



MEGJEGYZÉS

- Az osztáspont csak az E3 billentyű lehet.
- Ha a duál mód be van kapcsolva, a duó mód bekapcsolásakor a hangszer kilép a duál módból. Az 1. hangszínen a teljes billentyűzet hangszíne.
- A hangszín módosítása esetén a hangszer kilép duó módból.

2 Az egyik személy a billentyűzet bal, míg a másik a jobb oldalán játszhat.

A bal oldali hangszínnel lejátszott hangok a bal oldali hangszóróból, míg a jobb oldali hangszínnel lejátszott hangok a jobb oldali hangszóróból szólnak.

3 A duó módból való kilépéshez nyomja le ismét a D3 billentyűt, és közben tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot.

Oktáveltolás az egyes hangszínek esetén:

Megegyezik a duál móddal (12. oldal).

Pedál funkció duó módban

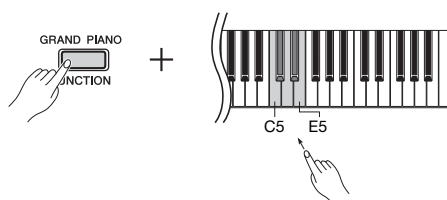
A [SUSTAIN] aljzathoz csatlakoztatott lábkapcsoló a jobb és a bal oldali tartományra is hatással van.

A hangzás módosítása – zengetés

A hangszer több zengetéstípussal rendelkezik, amelyek mindegyike mélységet, teret ad a hangnak, valódi akusztikai környezet hatását keltve. Bár a zengetés megfelelő típusa automatikusan aktiválódik, amikor valamelyik hangszínt és zenedarabot kiválasztja, tetszés szerint módosíthatja a zengetéstípust.

A zengetéstípus kiválasztása:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a C5–E5 tartomány megfelelő billentyűjét.



Zengetéstípusok listája

Billentyű	Zengetéstípus	Leírás
C5	Room	Ez az effekt folyamatos zengést ad a hanghoz, amilyen például nagyobb szobákban hallható.
C#5	Hall1	Szobánál tágasabb terem imitálásához. Ez az effekt kisebb méretű koncertterem természetes utözengését modellezi.
D5	Hall2	Igazán nagy térhangzáshoz. Ez az effekt nagyméretű koncertterem természetes utözengését modellezi.
D#5	Stage	Színpadai környezet zengését imitálja.
E5	Off	Nincs zengetés.

MEGJEGYZÉS

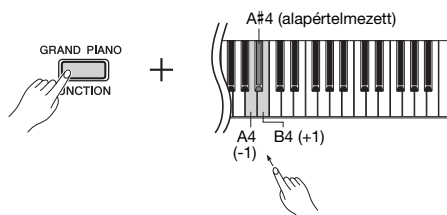
- Duál módban alapértelmezés szerint az 1. hangszínnel tartozó zengetéstípus aktiválódik. Ha az 1. hangszínnel tartozó zengetés ki van kapcsolva, akkor a 2. hangszínnel tartozó zengetés aktiválódik.

A zengetés mértékének szabályozása:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja meg az A4 billentyűt az egy értékkel való csökkentéshez, a B4 billentyűt az egy értékkel való növeléshez, az A#4 billentyűt pedig az alapértelmezett értékre való beállításához (az aktuális hangszínnel leginkább illő zengetésmérték). Minél nagyobb az érték, annál mélyebb a zengetés.

Alapértelmezett beállítás: az aktuális hangszínnel leginkább illő beállítás

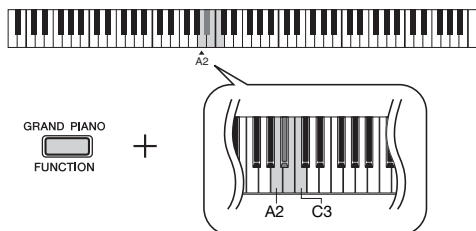
Beállítható tartomány: 0 (nincs effekt) – 10 (maximális mértékű zengetés)



A billentésérzékenység beállítása

Megadhatja a kívánt billentésérzékenységet, vagyis azt, hogy a billentyűk leütésének ereje hogyan hasson a hangerőre.

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le az A2–C3 tartomány megfelelő billentyűjét.



Billentésérzékenység

Billentyű	Billentésérzékenység	Leírás
A2	Fixed	Akár erősen, akár gyengén üti le a billentyűket, a megszólaló hangok hangereje nem változik.
A#2	Soft	A hangerő csak kis mértékben változik a különböző (erős vagy gyenge) billentések hatására.
B2	Medium	Ez a normál zongora-billentésérzékenység (alapértelmezett beállítás).
C3	Hard	A hangerő nagy mértékben változik a különböző erősségű billentést követve, pianissimótól fortissimóig, így nagy dinamikájú, igen kifejező előadásmódot tesz lehetővé. A nagy hangerőhöz nagyon erősen kell leütni a billentyűket.

MEGJEGYZÉS

- A billentésérzékenység beállítását a hangszer figyelmen kívül hagyja a PIPE ORGAN és a HARPSICHORD hangszín esetén, mert ezen hangszerek hangja nem függ a billentyűleütés erejétől.

A hangmagasság transzponálása félhangonként

Az egész billentyűzet hangmagasságát félhangonként eltolhatja felfelé vagy lefelé, így megkönnyítheti az eredetileg nehéz hangnemben íródott darabok lejátszását, illetve igazodhat az énekes vagy más hangszerek hangmagasságához. Ha például a „+5” értéket választja ki, akkor a C billentyű lenyomása esetén valójában F hang szólal meg, így egy F-dúrban lévő darabot úgy játszhat le, mintha az C-dúrban lenne.

Beállítható tartomány: -6 – 0 – +6

Transzponálás lefelé:

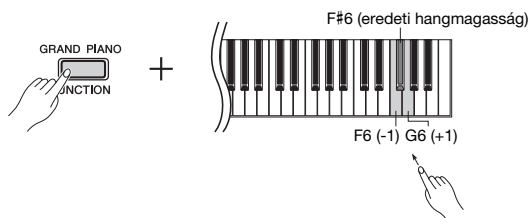
Egy félhanggal való csökkentéshez tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le az F6 billentyűt.

Transzponálás felfelé:

Egy félhanggal való növeléshez tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a G6 billentyűt.

Az eredeti hangmagasság visszaállítása:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le az F#6 billentyűt.



A hangszer hangolása

Lehetőség van a hangszer hangolására (azaz a hangmagasságának finombeállítására) kb. 0,2 Hz-es lépésekben. A billentyűzet hangmagasságát így más hangszerek vagy a CD-ről lejátszott zene hangmagasságához igazíthatja.

Beállítható tartomány: 414,8 – 440,0 – 466,8 Hz

A hangmagasság csökkentése:

A hangmagasság kb. 0,2 Hz-es lépésekben való csökkentéséhez tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben többször nyomja meg a G#6 billentyűt.

A hangmagasság növelése:

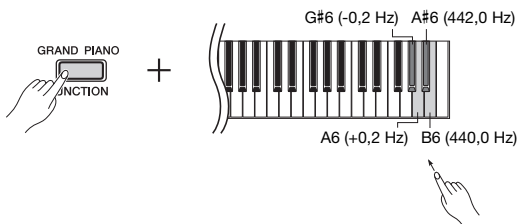
A hangmagasság kb. 0,2 Hz-es lépésekben való növeléséhez tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben többször nyomja meg az A6 billentyűt.

A hangmagasság beállítása A3=442 Hz értékre:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le az A#6 billentyűt.

A hangmagasság visszaállítása az alapértelmezett értékre (A3=440 Hz):

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a B6 billentyűt.



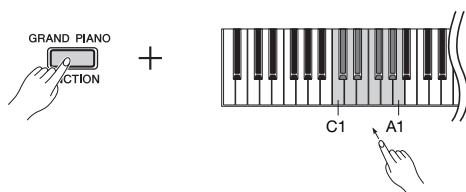
Zenedarabok lejátszása

A hangszínbemutatók meghallgatása

Mindegyik hangszínhez – például a zongorához vagy az orgonához – tartoznak demó zenedarabok.

1 A lejátszás elindításához tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a C1–A1 tartomány megfelelő billentyűjét.

Ekkor megkezdődik a demó zenedarab lejátszása a lenyomott billentyűhöz rendelt hangszínen. A kiválasztott zenedarab lejátszását követően a hangszer a többi zenedarabot is lejátszza sorrendben.



MEGJEGYZÉS

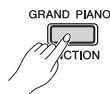
- A hangszín automatikusan az aktuális demó zenedarabhoz igazodik. Ha lejátszás közben egy másik hangszínt választ ki, akkor a hangszer automatikusan az újonnan kiválasztott hangszínek megfelelő demó zenedarabra vált.

Demó zenedarabok listája

Billentyű	Hangszín neve	A zenedarab címe	Zeneszerző
C1	GRAND PIANO 1	Eredeti	Eredeti
C#1	GRAND PIANO 2	Eredeti	Eredeti
D1	E. PIANO 1	Eredeti	Eredeti
D#1	E. PIANO 2	Eredeti	Eredeti
E1	PIPE ORGAN 1	Eredeti	Eredeti
F1	PIPE ORGAN 2	Eredeti	Eredeti
F#1	STRINGS	Eredeti	Eredeti
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G#1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach
A1	VIBRAPHONE	Eredeti	Eredeti

A fent felsorolt demó zenedarabok az eredeti művek rövidített, némileg átszerkesztett kivonatai. Az összes többi zenedarab eredeti (© 2014 Yamaha Corporation).

2 A lejátszás leállításához nyomja meg ismét a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot.



A lejátszás tempóját az alábbi módon módosíthatja:

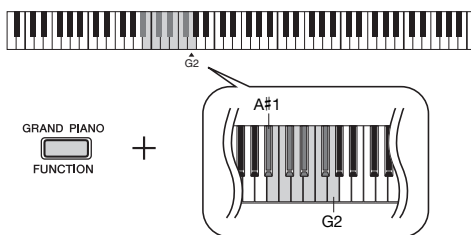
A művelet megegyezik a metronóm tempójának beállításánál leírtakkal (17. oldal).

A bemutató zongoradarabok meghallgatása (Gyári zenedarabok)

A demó zenedarabokon kívül gyári zenedarabok segítségével is megismerheti a hangszer képességeit.

1 A lejátszás elindításához tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le az A#1 – G2 tartomány megfelelő billentyűjét.

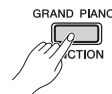
A kiválasztott zenedarab lejátszását követően a hangszer a többi zenedarabot is lejátszza sorrendben.



Gyári zenedarabok listája

Billentyű	Sorszám	A zenedarab címe	Zeneszerző
A#1	1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
B1	2	Turkish March	W.A. Mozart
C2	3	Für Elise	L.v. Beethoven
C#2	4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
D2	5	Träumerei	R. Schumann
D#2	6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
E2	7	Arabesque	J.F. Burgmüller
F2	8	Humoresque	A. Dvořák
F#2	9	The Entertainer	S. Joplin
G2	10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

2 A lejátszás leállításához nyomja meg ismét a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot.



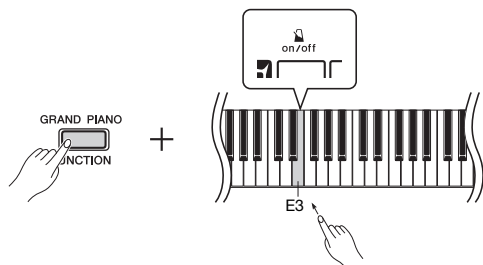
A lejátszás tempóját az alábbi módon módosíthatja:

A művelet megegyezik a metronóm tempójának beállításánál leírtakkal (17. oldal).

A metronóm használata

A metronóm pontos tempót adva segíti a gyakorlást.

- 1 A metronóm bekapcsolásához tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja meg az E3 billentyűt.**



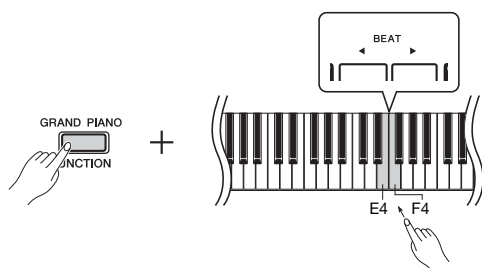
- 2 A metronómot a fenti művelet ismételt végrehajtásával kapcsolhatja ki.**

MEGJEGYZÉS

- Ha csak a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot nyomja le, akkor kikapcsol a metronóm, és a zongorahangszín (Grand Piano) aktiválódik ismét.

Az ütőszám kiválasztása

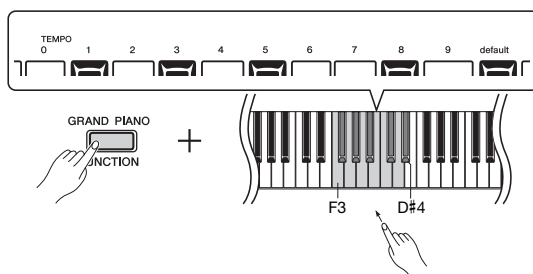
Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, nyomja le az E4 billentyűt az érték csökkentéséhez, vagy az F4 billentyűt az érték növeléséhez. Az alapérték: „nincs ütés”. Ha az alapértéktől eltérő értéket ad meg, akkor az ütem első (tehát hangsúlyos) ütése csengéssel szólal meg.



A tempó szabályozása

A metronóm és a zenedarab tempójának beállításához tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és az F3–D4 tartomány megfelelő billentyűinek (ezekhez vannak a 0–9 számok egyenként hozzárendelve) megnyomásával adja meg a háromjegyű értéket. Ha például a „95” értéket kívánja megadni, egymás után nyomja le az F3 (0), a D4 (9) és az A#3 (5) billentyűket, miközben nyomva tartja a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot.

Alapértelmezett beállítások listája (metronóm): 120
Beállítható tartomány: 32 – 280



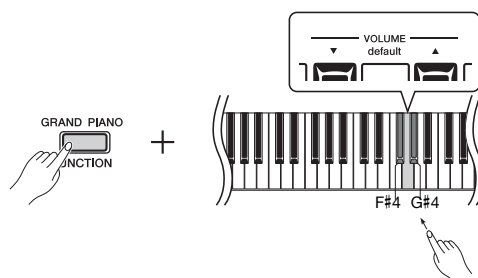
Az alapértelmezett érték visszaállítása:

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a D#4 billentyűt.

A metronóm hangerejének beállítása

Tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja meg az F#4 billentyűt a metronóm hangerejének csökkentéséhez, a G#4 billentyűt a hangerő növeléséhez, vagy a G4 billentyűt a hangerő alapértékének (10) visszaállításához.

Beállítható tartomány: 1 – 20



Egyéb készülékek csatlakoztatása

▲ FIGYELEM

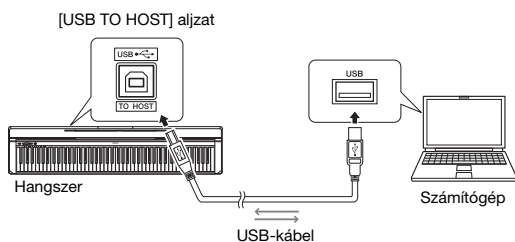
- Mielőtt más elektromos eszközhöz csatlakoztatja a hangszert, kapcsolja ki az összes eszközt. Az eszközök ki- vagy bekapcsolása előtt mindenhol állítsa a hangerőt minimumra (0). Ellenkező esetben áramütést szenvedhet, illetve károsodhatnak a berendezések.

iPad vagy iPhone csatlakoztatása

Ha csatlakoztatja iPad vagy iPhone készülékét a digitális zongorához, számos olyan alkalmazást használatba vehet, amelyekkel új és izgalmas módon bővítheti ki a hangszer funkcióit. A készülékek csatlakoztatási módjáról az „iPhone/iPad Connection Manual” (iPhone/iPad eszköz csatlakoztatásának kézikönyve) című dokumentumban olvashat, amelyet a Yamaha webhelyéről tölthet le.

Csatlakoztatás számítógéphez

Ha számítógépet csatlakoztat a hangszer [USB TO HOST] aljzatához, különböző zeneszerkesztő szoftvereket használhat a számítógéppel és a hangszerrel. Azt, hogy miként lehet ezt a hangszert számítógéppel együtt használni, az internetről letölthető „Computer-related Operations” (Számítógépes műveletek) című dokumentum ismerteti részletesen.



MEGJEGYZÉS

- AB típusú USB-kábelt használjon. USB-kábel csatlakoztatásakor 3 méternél rövidebb kábelt használjon.

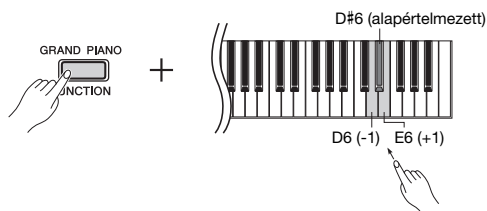
MIDI-beállítások

A küldő MIDI-csatornák beállítása

Bármilyen MIDI-kapcsolat esetén a küldő és a fogadó eszközön azonos MIDI-csatornákat kell beállítani a megfelelő adatátvitel érdekében. Megadhatja, hogy a hangszer melyik csatornán küldje ki a MIDI-adatokat. Ehhez tartsa nyomva a [GRAND PIANO/FUNCTION] gombot, és közben nyomja le a D6–E6 tartomány megfelelő billentyűjét. A D6 billentyűvel eggyel csökkentheti az értéket, az E6 billentyűvel eggyel növelheti az értéket, a D#6 billentyűvel pedig visszaállíthatja az alapértelmezett értéket (1-es csatorna).

Beállítható tartomány: 1 – 16

Alapérték: 1



MEGJEGYZÉS

- Duál módban a billentyűzeten, az 1. hangszínnel játszott hangok továbbítása a számára megadott MIDI küldési csatornán történik, a 2. hangszínnel játszott hangok küldése pedig a következő sorszámú csatornán keresztül.
- A demó zenedarabok és a gyári zenedarabok lejátszása során a hangszer nem küld MIDI-üzeneteket.

Egyéb MIDI-beállítások

A küldési csatornán kívüli MIDI-beállítások az alábbiak szerint adhatók meg, és nem módosíthatók.

■ MIDI-fogadási csatornák:

..... Összes csatorna (1–16)

■ Helyi hangképzés:..... On (Be)

■ Programváltás, küldés/fogadás: Igen

■ Vezérlésváltás, küldés/fogadás: Igen

Adatok biztonsági mentése és inicializálás

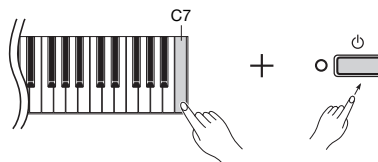
A következő adatok mentett adatokként a hangszer kikapcsolása esetén is megmaradnak.

Mentett adatok

Metronóm hangereje, metronóm ütésszáma, billentésérzékenység, hangolás, automatikus kikapcsolás, a műveletek megerősítését jelző hangok be-/kikapcsolt állapota

A mentett adatok inicializálása:

A mentett adatok gyári alapértékekre való visszaállításához tartsa nyomva a C7 billentyűt (jobb szélső billentyű), és közben kapcsolja be a hangszer.



A bekapcsolásjelző villog, ami azt jelzi, hogy az inicializálás folyamatban van.

ÉRTESÍTÉS

- **Ne kapcsolja ki a hangszer, amíg az inicializálás folyamatban van.**

MEGJEGYZÉS

- Ha a hangszer valamilyen okból hibásan működne, próbálja meg az inicializálás végrehajtásával helyrehozni a problémát.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok és megoldás
A hangszer nem kapcsolódik be.	A hálózati tápellátás nincs megfelelően csatlakoztatva. Csatlakoztassa megfelelően a tápkábel egyik végét a hangszeren lévő aljzatba, a másik végét pedig szabványos hálózati aljzatba (10. oldal).
A hangszer automatikusan kikapcsolódik akkor is, ha nem nyúl hozzá.	Ez normális jelenség, nem hiba. Ez az automatikus kikapcsolás funkció miatt történik (10. oldal).
Zaj hallatszik a hangszórókból vagy a fejhallgatóból.	A zajt okozhatja a hangszer közvetlen közelében működő mobiltelefon. Ennek elkerülése érdekében kapcsolja ki a mobiltelefont, vagy vigye távolabb a hangszertől.
Zaj hallható a digitális zongora beépített hangszóróiból, illetve a fejhallgatóból iPhone/iPad/iPod touch készüléken futó alkalmazás használata során.	Ha a hangszert iPhone, iPad vagy iPod touch készülékkel használja, azt javasoljuk, hogy az idegen zajok kiküszöbölése érdekében kapcsolja be a Repülőgép módot a készüléken.
Az általános hangerő túl halk, vagy egyáltalán nem is hallatszik hang.	Az általános hangerő túl alacsonyra van állítva. A [MASTER VOLUME] szabályozó segítségével állítsa be a kívánt hangerőt (11. oldal). Ellenőrizze, hogy nincs-e fejhallgató vagy adapter csatlakoztatva a fejhallgatóaljzathoz (11. oldal).
A pedál nem működik.	Talán a pedál kábele nincs megfelelően csatlakoztatva. Gondosan csatlakoztassa a pedál kábelének csatlakozóját a [SUSTAIN] aljzatba (11. oldal).
A kitarópedál pont fordítva működik, mint ahogy kellene. Vagyis a pedál lenyomásakor véget ér a hang, a pedál felengedett állapotában pedig folyamatosan szól.	A lábkapcsoló polaritása megfordul, mert a lábkapcsoló a bekapcsoláskor le volt nyomva. Kapcsolja ki, majd kapcsolja vissza a hangszert a működés helyreállításához. Ügyeljen rá, hogy a hangszer bekapcsolása közben ne nyomja le a lábkapcsolót.

Műszaki adatok

Méreték (Sz x Mé x Ma)

- 1 326 x 295 x 154 mm

Tömeg

- 11,5 kg

Billentyűzet

- 88 billentyű (A-1-C7)
- GHS (progresszív kalapácsmechanikás) billentyűzet matt, fekete fedőlappal
- Billentésérzékenység (Hard, Medium, Soft, Fixed)

Hangképzés/hangszínek

- AWM sztereó mintavétel
- 10 gyári hangszín
- Polifónia: 64

Effektek/funkciók

- 4 zengetéstípus
- Duál
- Duó

Zenedarabok lejátszása

- 10 demó hangszínbemutató + 10 gyári zenedarab

Általános vezérlőfunkciók

- Metronóm
- Tempó: 32 – 280
- Transzponálás: -6 – 0 – +6
- Hangolás: 414,8 Hz – 440,0 Hz – 466,8 Hz

Csatlakoztatás

- DC IN (12 V), PHONES, SUSTAIN, USB TO HOST

Erősítő

- 6 W + 6 W

Hangszórók

- 2 db 12 cm-es

Tápellátás

- Hálózati adapter: PA-150 vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott
- Teljesítményfelvétel: 6 W (a PA-150 hálózati adapter esetén)
- Automatikus kikapcsolás funkció
- Készenléti teljesítményfelvétel: 0,3 W

Mellékelt tartozékok

- Használati útmutató, kottatartó, PA-150 típusú vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott hálózati adapter*, internetes felhasználói regisztráció**, lábkapcsoló
 - * Nem minden országban képezi a csomag részét. Kérjük, érdeklődjön Yamaha márkakereskedőjénél.
 - ** A lapon szereplő PRODUCT ID (termékazonosító) a User Registration (Felhasználói regisztráció) űrlap kitöltésekor szükséges.

Külön megvásárolható kiegészítők

- Szintetizátorállvány (L-85), pedál (FC3A), lábkapcsoló (FC4A/FC5), fejhallgató (HPE-30/HPE-150), USB MIDI csatló iPhone/iPod touch/iPad készülékekhez (i-UX1), hálózati adapter (egyesült államokbeli és európai vásárlók: PA-150 vagy ezzel egyenértékű, a Yamaha által ajánlott adapter; más vásárlók: PA-5D, PA-150 vagy ezekkel egyenértékű)

* Jelen útmutató tartalma a nyomtatás dátumakor érvényes legfrissebb műszaki adatokon alapul. A Yamaha folyamatosan fejleszti a terméket, ezért az útmutató nem feltétlenül az Ön konkrét termékének műszaki adataira vonatkozik. Ha az útmutató legújabb változatát szeretné használni, keresse fel a Yamaha webhelyét, majd tölts le az útmutató fájlját. Mivel a műszaki adatok, eszközök, illetve a külön megvásárolható tartozékok nem mindenhol azonosak, érdeklődjön a helyi Yamaha-forgalmazónál.

Tárgymutató

A

A demó zenedarabok listája	16
A hangszer be-/kikapcsolása	10
A műveletek megerősítését jelző hangok	11
A tempó szabályozása	16–17
Accessories	8
Adatok biztonsági mentése	19
Automatikus kikapcsolás funkció	10
Az ütőszám kiválasztása	17

B

Billentésérzékenység	14
----------------------------	----

C

Csatlakoztatás számítógéphez	18
------------------------------------	----

D

Duál	12
Duó	13

F

Fejhallgató	11
Félig lenyomott pedál funkció	11

G

Gyári zenedarabok	16
Gyári zenedarabok listája	16

H

Hálózati adapter	10
Hangerő	11
Hangolás	15
Hangszín	12
Hangszínbemutatók	16
Hangszínek listája	12
Hibaelhárítás	20

I

Inicializálás	19
iPad vagy iPhone csatlakoztatása	18

K

Külön megvásárolható szintetizátorállvány	9
---	---

L

Lábkapcsoló	11
-------------------	----

M

Metronóm	17
MIDI-beállítások	18
Music Rest	8
Műszaki adatok	20

O

Online Materials (PDF)	8
Owner's Manual	8

Q

Quick Operation Guide	22
-----------------------------	----

T

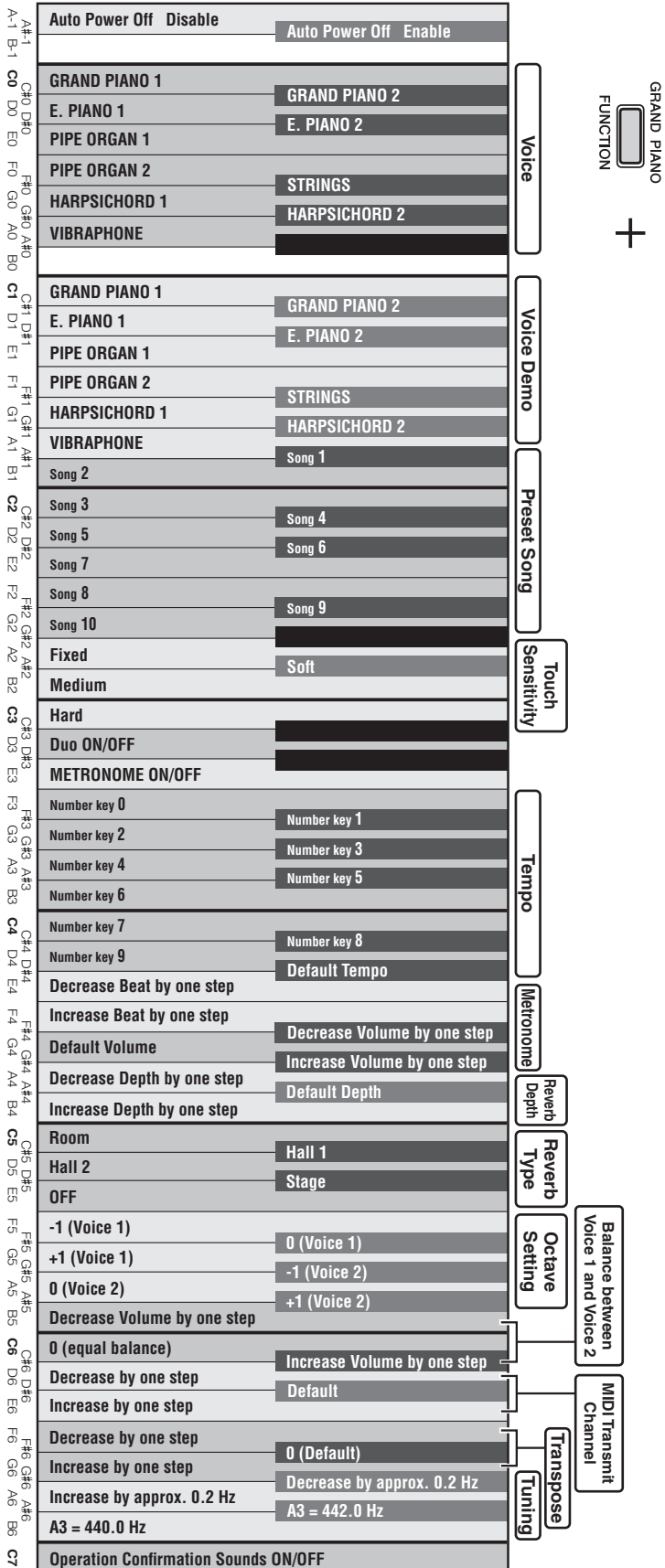
Transzponálás	14
---------------------	----

Z

Zengetés	13
Zengetéstípusok listája	13
Zongoradarabok	16

Quick Operation Guide

While holding down the [GRAND PIANO/FUNCTION] button, press the highlighted keys shown below to select preset songs, etc. or set parameters. (Refer to diagram below.)



MEMO

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrekt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszment funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkode nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



https://manual.yamaha.com/dmi/address_list/

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobné informácie o produkte(-och) vám poskytnie najbližší Yamaha zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaityę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiате allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.



Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2014 Yamaha Corporation
Published 12/2024
KSTY-C0



ZN84070